

Translation Technology Round Table Agenda

Sunday, January 28, 2024	Opening Reception at Avanti F&B - Boulder	6:30 - 8:00 PM
DAY 1 – January 29	Rocky Mountain Climbers Club at The Colorado Chautauqua	
Breakfast and Registration		07:00 – 08:00 AM
Introduction	Round Table ground rules are explained and participants briefly introduce themselves. Moderator: Richard Sikes	08:00 – 08:30 AM
Session 1 – Reality Check	We cut through the Large Language Models (LLMs) hype by posing challenging, real-world questions. What have you really done using AI? How did you do it? What was the composition of the team who worked on it or with it? How did it help? Moderator: Erik Vogt	08:30 – 10:00 AM
Break		10:00 – 10:15 AM
Session 2 – Prompt Solutions	We ask where LLMs should reside in the overall translation process. Is there such a thing as a human-driven, LLM-powered global content creation and curation process? Where does prompt engineering belong in the localization ecosystem? Will today’s linguistic personnel become tomorrow’s prompt engineers? What other roles will LLM adoption generate? Moderator: Olga Beregovaya	10:15 – 11:45 AM
Lunch		11:45 – 12:45
Session 3 – One for You, and You, and You	Do LLMs portend a shift toward original geo specific content creation? What kind of tooling and workflow would be necessary to manage non-equivalent localization projects? Is there a way to legally manage the risks of decentralized regional content creation? Can cross-lingual communication function in the context of user forums? Moderators: Oleksandr Pysaryuk and Richard Sikes	12:45 – 2:15 PM
Break		2:15 – 2:30 PM
Session 4 – Migratory Malaise	What impacts are felt by humans when migrating from one system to another? What causes system migrations to fail? What technical and human obstacles must be overcome for a successful migration? Will standards such as XLIFF, TBX, TMX and their brethren continue to serve us in the new era? What can get lost in migration? What can be found? Can we envision a future without translation memory? Moderator: John Weisgerber	2:30 – 4:00 PM

Session 5 - Grab Bag 1	Prior session redux or new ideas? You decide!	4:00 – 5:30 PM
Dinner	Dinner onsite at The Chautauqua Dining Hall	7:00 – 9:00 PM
Day 2 – January 30, 2024	Rocky Mountain Climbers Club at The Colorado Chautauqua	
Breakfast / Welcome		07:30 – 08:30 AM
Session 6 – Manual Transmission	How can we use automation to perform higher quality work with less manual effort? What is blocking your automation efforts? What tasks that do not add value to end output can be removed? Who should be responsible for fixing broken automation. How does GenAI influence the established automation problem space? Moderator: Paula Hunter	08:30 – 10:00 AM
Break		10:00 – 10:15 AM
Session 7 - The Beat Goes On	Is continuous localization an excuse to by-pass every good practice in localization? Are there new tech stacks and methodologies to support this way of working? What can LangOps learn from DevOps? What is Doc as Code ? How about implementing Loc as Code? Can continuous localization function in MarketingOps? Moderators: Oleksandr Pysaryuk and John Weisgerber	10:15 – 11:45 AM
Lunch		11:45 – 12:45
Session 8 - Grab Bag 2	Prior session redux or new ideas? You decide!	12:45 – 2:00 PM
Closing	Wrap-up session	2:00 – 2:15 PM